



Bozen / Bolzano, 11.01.2024

Bearbeitet von / redatto da:
 Hannes Rauch
 Tel. 0471 411808
 Hannes.Rauch@provinz.bz.it

Amt für Landesplanung und Kartografie
 Rittnerstraße 4
 39100 Bozen

Zur Kenntnis: Gemeinde Toblach
 Per conoscenza: Graf-Künigl-Straße 1
 39034 Toblach

Gemeinde Innichen
 Pflegplatz Nr. 2
 39038 Innichen

Gemeinde Sexten
 Dolomitenstr. 9
 39030 Sexten

**Von Amts wegen vorgeschlagene
 Änderung der Bauleitpläne der Gemeinden
 Toblach, Innichen und Sexten - Neue
 unterirdische 132 kV Kabelleitung
 „Toblach-Sexten“ - Feststellung der SUP-
 Pflicht**

Das Verfahren zur Feststellung der SUP-Pflicht für Pläne und Programme ist in den Artikeln 6 und 7 des Landesgesetzes vom 13. Oktober 2017, Nr. 17, i.g.F., geregelt. Für die Feststellung der SUP-Pflicht für die Abänderung von Gemeindeplanungsinstrumenten auf Landesinitiative ist aufgrund der Bestimmungen des Artikels 6, Absatz 4 das Land zuständig. Die Entscheidung über die SUP-Pflicht trifft die Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz.

Der von Ing. Francesco Ventura ausgearbeitete Umweltvorbericht wurde der Landesagentur unter der Berücksichtigung der Kriterien des Anhangs II der Richtlinie

**Proposta di modifica d'ufficio ai piani
 urbanistici dei Comuni di Dobbiaco, San
 Candido e Sesto - Nuova linea elettrica
 interrata 132 kV "Dobbiaco-Sesto" -
 Verifica di assoggettabilità a VAS**

La procedura di verifica di assoggettabilità a VAS per piani e programmi è regolamentata dagli articoli 6 e 7 della legge provinciale 13 ottobre 2017, n. 17 e successive modifiche. La Provincia è competente per la verifica di assoggettabilità a VAS per la modifica di strumenti di pianificazione comunale di iniziativa provinciale ai sensi dell'articolo 6, comma 4. La decisione sull'assoggettabilità a VAS è adottata dall'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima.

Il rapporto preliminare ambientale elaborato dall'Ing. Francesco Ventura è stato trasmesso all'Agenzia tenendo conto dei criteri dell'allegato II della Direttiva



2001/42/EG übermittelt.

Der Vorbericht zeigt die Merkmale des Planes sowie die durch die Realisierung des Planes hervorgerufenen Umweltauswirkungen auf:

- Die gegenständliche Änderung der Bauleitpläne der Gemeinden Toblach, Innichen und Sexten betrifft die Verlegung einer neuen, unterirdischen 132 kV-Kabelleitung mit einer Gesamtlänge von ca. 10 km sowie die Vergrößerung des Umspannwerkes in Toblach. Die neue Kabelleitung soll das bestehende Umspannwerk in Toblach mit der neu zu errichtenden Primärkabine in Sexten (nicht Gegenstand der vorliegenden Bauleitplanänderungen) verbinden. Das Projektvorhaben wird laut Umweltvorbericht das Risiko nicht gelieferter Energie verringern und die Transportkapazität, die Netzwerk-Resilienz sowie die Betriebssicherheit erhöhen.
- Das bestehende und zu erweiternde Umspannwerk in Toblach befindet sich in einem laut Bauleitplan der Gemeinde Toblach ausgewiesenen Eisenbahngebiet und Landwirtschaftsgebiet. Der erste Abschnitt der Kabelleitung, ausgehend vom Umspannwerk, quert außerdem eine unterschutzgestellte archäologische Zone. In allen von gegenständlicher Planänderung betroffenen drei Gemeinden quert die Trasse abschnittsweise landschaftliche Bannzonen.
- Während die Gefahrenzonenpläne von Innichen und Sexten bereits gültig sind, befindet sich jener der Gemeinde Toblach in der Phase der fachlichen Prüfung. Der erste Abschnitt der Trasse, vom Umspannwerk Toblach bis zur Gemeindegrenze von Innichen, verläuft in Zonen ohne hydrogeologischer Gefahren. In Bezug auf hydrogeologische Gefahren verläuft die Trasse im Abschnitt flussabwärts des Zentrums von Innichen hingegen durch Gebiete mit hoher (H3) und sehr hoher (H4) Gefahrenstufe. In der Gemeinde Sexten quert die Trasse Gebiete, die im Gefahrenzonenplan untersucht sind und keine Gefahr durch Massenbewegungen aufweisen, allerdings verläuft die Trasse durch Zonen mit hoher (H3) und sehr hoher (H4) hydraulischer

2001/42/CE.

Il rapporto preliminare indica le caratteristiche del piano ed i potenziali impatti significativi sull'ambiente dipendenti dall'attuazione del piano:

- La presente modifica ai piani urbanistici comunali di Dobbiaco, San Candido e Sesto consiste nella realizzazione di un nuovo elettrodotto a 132 kV in cavo interrato che andrà a collegare la esistente stazione elettrica di Dobbiaco e la cabina primaria denominata Sesto (non oggetto della presente modifica dei piani urbanistici) di nuova realizzazione, e nell'adeguamento della Stazione Elettrica di Dobbiaco nel comune di Dobbiaco. Lo sviluppo complessivo del tracciato ha una lunghezza di circa 10 Km. Secondo il rapporto ambientale preliminare, il progetto consente di ridurre il rischio di Energia Non Fornita con l'obiettivo di aumentare la capacità di trasporto e migliorare l'utilizzo di quella esistente, oltre a incrementare resilienza e sicurezza di esercizio.
- Secondo il piano urbanistico comunale di Dobbiaco, l'esistente stazione elettrica di Dobbiaco e il relativo ampliamento interessano una zona ferroviaria e una zona di verde agricolo. Nel tratto iniziale, in corrispondenza della stazione elettrica di Dobbiaco, il tracciato in cavo previsto da progetto attraversa un'area archeologica. In tutti i tre Comuni interessati dalla presente modifica al piano, il tracciato attraversa una zona di rispetto paesaggistico.
- I piani delle zone di pericolo (PZP) di San Candido e Sesto sono in vigore mentre il PZP di Dobbiaco è in fase di valutazione tecnica. La prima parte del tracciato, dalla stazione elettrica di Dobbiaco fino al confine con il comune di San Candido, si sviluppa in aree in cui non si rinviene la presenza di fenomeni franosi o aree a pericolosità idraulica. Per quanto riguarda il rischio geomorfologico (frane), nel tratto a valle del centro abitato di San Candido, il tracciato lambisce / attraversa aree a pericolosità elevata (H3) e molto elevata (H4). Anche per quanto riguarda la pericolosità idraulica si riscontra



Gefahr.

- Im Umweltvorbericht sind die möglichen Umweltauswirkungen der geplanten Planänderung auf folgende Schutzgüter untersucht und zusammengefasst:

Bevölkerung und Gesundheit des Menschen: Die durch die Bauarbeiten verursachten Emissionen werden als gering, vorübergehend und vollständig reversibel erachtet, wodurch eine Beeinträchtigung der Gesundheit der Menschen ausgeschlossen wird.

Flora und Fauna: Die Art des geplanten Eingriffs schließt erhebliche Beeinträchtigungen von Flora und Fauna aus. Die negative Beeinflussung beschränkt sich laut Vorbericht auf die Bauphase und ist daher vorübergehend und reversibel, da der ursprüngliche Zustand nach Abschluss der Arbeiten wiederhergestellt wird.

Boden: Es werden keine wesentlichen Auswirkungen auf die Bodenstruktur erwartet. Die Arbeiten finden auf Haupt- und Nebenstraßen oder in Zonen statt, in denen häufig bereits unterirdische Leitungen vorhanden sind. Nach Abschluss der Arbeiten werden die vom Projekt betroffenen Bereiche wieder in ihren Ursprungszustand zurückgeführt.

Hydrogeologie: In der von der Planänderung betroffenen Fläche befinden sich keine Quellen und Trinkwasserschutzgebiete

Wasser: Es wird von keinem Kontaminationsrisiko der Gewässer ausgegangen. Bei der Querung von Wasserkörpern werden spezielle grabenlose Aushubtechniken oder geeignete technische Lösungen eingesetzt, um die Beeinträchtigung zu minimieren und den derzeitigen Verlauf der betroffenen Gewässer nicht zu verändern. Es wird davon ausgegangen, dass es zu keiner Veränderung des Wasserhaushalts von Oberflächengewässer oder von Grundwasser kommt.

Luft: Die einzigen zu erwartenden Auswirkungen auf die Atmosphäre beschränken sich auf die Bauphase und beziehen sich auf Aushubarbeiten und Baufahrzeuge. Die Auswirkung ist kurzfristig und reversibel, beschränkt sich auf ein begrenztes Gebiet und wird daher als nicht signifikant eingestuft.

Kulturelles Erbe einschließlich der

l'attraversamento del tracciato di aree a pericolosità elevata (H3) e molto elevata (H4). Nel Comune di Sesto, il tracciato non interessa aree a rischio geomorfologico; in merito alle aree a pericolosità idraulica, è emerso che l'elettrodotto in cavo attraversa aree a pericolosità elevata (H3) e molto elevata (H4).

- Il rapporto ambientale preliminare esamina e riassume i potenziali impatti ambientali dei lavori previsti sui seguenti aspetti:

Popolazione e salute umana: Le emissioni causate dalla realizzazione delle opere saranno di entità assai limitata, temporanee e completamente reversibili tali da non incidere in alcun modo sulla salute umana.

Flora e fauna: La tipologia di progetto proposto consente di escludere interferenze significative con le componenti flora e fauna. L'unica interferenza sarà limitata alla fase di cantiere, quindi temporanea e reversibile, in quanto al termine dei lavori è previsto il ripristino della situazione originaria.

Suolo: Non sono previsti effetti di rilievo sulla matrice suolo. L'intervento di sviluppo su viabilità principale, secondaria o comunque su aree che presentano spesso sottoservizi esistenti. Al termine delle lavorazioni le aree interessate dal progetto saranno ripristinate allo stato originario.

Idrogeologia: Tutti gli interventi ricadono al di fuori di aree soggette a tutela di idrogeologica dei punti di captazione idropotabile.

Acqua: Non sono previsti rischi di contaminazione della matrice acqua. Si precisa che per gli attraversamenti dei corsi d'acqua saranno impiegate specifiche tecnologie di scavo no dig o opportune soluzioni tecniche al fine di ridurre le interferenze e non alterare l'attuale assetto dei corsi d'acqua interessati. Non si prevede quindi alcuna alterazione del regime idrico dei corsi d'acqua né dei corpi idrici sotterranei. Aria: Gli unici effetti previsti sulla matrice atmosfera sono limitati alla fase di cantiere e sono legati alle operazioni di scavo e alle attività dei mezzi d'opera. L'effetto sarà di breve



architektonisch wertvollen Bauten und der archäologischen Schätze: Im ersten Abschnitt, ausgehend vom Umspannwerk in Toblach, verläuft die geplante Trasse in einer unterschutzgestellten archäologischen Zone.

Landschaft: Die Baustellen werden die Nutzung der von den Bauarbeiten betroffenen Gebiete in begrenztem Umfang und nur vorübergehend einschränken und geringe negative landschaftliche Auswirkungen hervorrufen. Während der Betriebsphase sind aufgrund der unterirdisch verlaufenden Kabelleitung keine landschaftlichen Beeinträchtigungen zu erwarten.

- Die geplante Kabelleitung verläuft auf einer Länge von 2,2 km innerhalb des Natura-2000 Gebietes (GGB und BSG) und Naturparks Drei Zinnen entlang eines bereits bestehenden Weges im Randbereich des Parks. Davon liegen etwa 1,6 km der Leitung in der Gemeinde Innichen und 0,6 km in der Gemeinde Sexten.
- Die unterirdischen Kabelleitungen folgen hauptsächlich dem Verlauf des örtlichen Straßennetzes. Nach Abschluss der Arbeiten ist die Wiederherstellung der vom Aushub und den Arbeiten für die Verlegung der Erdkabel betroffenen Flächen vorgesehen.

durata e reversibile, localizzato ad un ambito limitato e per tale ragione non significativo.

Patrimonio culturale, architettonico archeologico: Nel suo tratto iniziale, in corrispondenza della stazione elettrica di Dobbiaco, il tracciato di progetto attraversa un'area vincolata, classificata come elemento del patrimonio storico-culturale e architettonico; la stessa area, al contempo, è tutelata come area archeologica.

- Paesaggio: I cantieri interferiranno in modo limitato, temporaneo e completamente reversibile con la fruizione delle aree coinvolte dai lavori. In fase di esercizio le opere in progetto non interferiranno con il contesto paesaggistico e con i beni sottoposti a vincolo essendo interamente realizzate in cavo interrato.
- Il tracciato interferisce direttamente con il sito della Rete Natura 2000 ZSC/ZPS "Parco Naturale Tre Cime" per un tratto di circa 2,2 Km, di cui circa 1,6 Km nel Comune di San Candido e 0,6 Km nel Comune di Sesto. Si evidenzia, tuttavia, che il tracciato di progetto si sviluppa in corrispondenza di una viabilità esistente posta ai margini del sito Natura 2000.
- Le linee in cavo interrato ripercorrono prevalentemente il tracciato della viabilità locale. In questi tratti, alla conclusione dei lavori, si procederà al rinterro della trincea recuperando il materiale precedentemente scavato ed al ripristino della superficie viabile. Per quanto riguarda i tratti di tracciato da realizzarsi su suolo naturale, al termine delle attività di realizzazione dell'elettrodotta si procederà con il ripiegamento del cantiere e con il ripristino dello stato dei luoghi.

Aus den genannten Aspekten folgt, dass die Umweltauswirkungen durch die Abänderung des Bauleitplanes nicht so erheblich sind, um die Durchführung des SUP-Verfahrens zu rechtfertigen. Die Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz hat daher unter Berücksichtigung der Kriterien gemäß Anhang II der Richtlinie 2001/42/EG entschieden, dass die oben genannte Abänderung der

Alla luce di quanto esposto gli impatti ambientali non risultano significativi in modo tale da giustificare l'espletamento della procedura di VAS. L'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima, considerando i criteri di cui all'allegato II della Direttiva 2001/42/CE, ha pertanto deciso che la modifica in oggetto dei piani urbanistici comunali di Dobbiaco,



Bauleitpläne der Gemeinden Toblach, Innichen und Sexten unter Berücksichtigung der in den beigelegten **Gutachten** genannten Vorschriften bzw. Hinweisen **nicht dem SUP-Verfahren zu unterziehen ist.**

Es wird darauf hingewiesen, dass innerhalb von 45 Tagen ab Mitteilung dieser Entscheidung im Sinne des Art. 9 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, i.g.F., Beschwerde bei der Landesregierung eingelegt werden kann.

Der Direktor der Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz

San Candido e Sesto nel rispetto delle prescrizioni/indicazioni specificate nei **pareri allegati non è da sottoporre alla procedura di VAS.**

Si fa presente che, ai sensi dell'articolo 9 della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17 e successive modifiche, può essere inoltrato ricorso alla Giunta provinciale entro 45 giorni dalla comunicazione di questo parere.

Il direttore dell'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima

Flavio Ruffini

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: FLAVIO RUFFINI
Steuernummer / codice fiscale: TINIT-RFFFLV64C13F132X
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
Seriennummer / numero di serie: 15cfa16
unterzeichnet am / sottoscritto il: 11.01.2024

*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 11.01.2024 erstellte Ausfertigung

Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 11.01.2024